Prašymas pakeisti dokumentinio akredityvo sąlygas
Application for amendment to Letter of Credit

Citadele

Data _____ _____ _____
Date DD MM MMMM/YYYY

Prašome pažymėti reikiamus laukus "X"
Please mark the necessary fields with "X"

Klientas
Client

Pavadinimas
Name _____

Juridinio asmens kodas
Registration number _____

Adresas
Legal address _____

Atstovas (vardas, pavardė, pareigos)
Representative (Name, surname, position) _____

Atstovavimo pagrindas
Grounds for representation _____

Akredityvo duomenys
Info about Letter of Credit

Akredityvo Nr.
Letter of Credit No. _____

Akredityvo pakeitimo sąlygos
Letter of Credit amendment conditions

☐ Nauja akredityvo suma ir valiuta po pakeitimo
New Letter of Credit amount and currency after amendment _____

☐ Nauja akredityvo galiojimo pabaiga ____ ____ _____
New date of expiry DD MM MMMM/YYYY

☐ Nauja vėliausia prekių išsiuntimo diena ____ ____ _____
New latest date of shipment: DD MM MMMM/YYYY

☐ Kita/ Other

_____
_____
_____

Kiti nurodymai
Other instructions

☐ Akreditivo sumai padidinti pavedame Bankui nurašyti akreditivo sumą nuo Banko sąskaitos (numerį nurodyti apačioje) ir pervesti į Finansinio užstato sąskaitą (taikoma sumos didinimo atveju).
In event of Financial Collateral and increase of the Letter of Credit amount we authorize the Bank to debit our account with the Bank (No. indicated below) and deposit the necessary amount into Financial Collateral Account to reach the new Letter of Credit amount.

Sąskaitos Nr. / Account No.: _____

☐ Kitų bankų mokesčius už akreditivo sąlygų pakeitimą moka
Charges and expenses for this amendment are paid by

☐ Pareiškėjas / Applicant ☐ Gavėjas / Beneficiary

☐ _____
_____
_____

Bet kokį akreditivo sąlygų pakeitimą būtina iš anksto suderinti su visomis akreditivo šalimis./ Letter of Credit may only be amended with the consent of all parties to the Letter of Credit.
Prašome pakeisti akredityvą pagal šiame prašyme nurodytus duomenis./ We request to amend the Letter of Credit according to the instructions indicated in the Application.
Jei Bankas išduoda Akreditivo pakeitimą pagal šį Prašymą, Akreditivo pakeitimo išdavimo data bus jame nurodyta data./ If the Bank issues a Letter of Credit Amendment according to this Application, the issuance date of the Letter of Credit Amendment shall be the date, indicated therein.

Pasirašydamas šį Prašymą, Pareiškėjas patvirtina, kad:
- dokumentai ir informacija, pateikti AS "Citadele banka", veikiančiam per Lietuvos filialą (Bankui), yra teisingi, išsamūs ir galiojantys;
- Pareiškėjas susipažino su Bendrosiomis paslaugų teikimo taisyklėmis, Bendrosiomis akreditivų suteikimo taisyklėmis bei Kainynu, kuriuos Pareiškėjas suprato ir įsipareigoja jų laikytis, o taip pat Pareiškėjas yra informuotas, kad su šiomis taisyklėmis bei Kainynu galima susipažinti Banko interneto svetainėje www.citadele.lt;
- yra susipažinęs su „Citadele" draudžiamo elgesio prevencijos sąlygomis, kurios yra nurodytos Banko interneto svetainėje https://www.citadele.lt/storage/app/media/files/terms/Terms_against_prohibited_conduct_lt.pdf, jos yra suprantamos ir priimtinos, bei Pareiškėjas patvirtina, kad nedalyvauja jokioje veikloje, kurios prieštarauja „Citadele" draudžiamo elgesio prevencijos sąlygoms;
- laikosi asmens duomenų tvarkymo sąlygų, nustatytų pradinėje Paraiškoje, Sutartyje ir Banko Asmens duomenų tvarkymo principų, su kuriais galima susipažinti https://www.citadele.lt/lt/support/personal-data/terms/;
- šis Prašymas yra laikomas Paraiška kaip apibrėžta Bendrosiose akreditivų suteikimo taisyklėse ir, jeigu Bankas, remdamasis šiuo Prašymu, nusprendžia suteikti prašomą akreditivo pakeitimą, tai laikoma, kad akreditivo pakeitimo suteikimo momentu Bankas ir Pareiškėjas yra sudarę Sutarties dėl atitinkamo akreditivo suteikimo pakeitimą;
- tuo atveju, kai Užstatas yra Terminuotasis indėlis arba lėšos Finansinio užstato sąskaitoje, šis Prašymas tampa neatskiriama Sutarties dalimi ir pagrindu Sutarties pakeitimui. Užstatui taikomas Bendrųjų akreditivų suteikimo taisyklių 4 punktas, įskaitant nuostatą, kad užstatas turi būti lygus visai akreditivo sumai. Bet koks ginčas, prieštaravimas ar pretenzija, kylantys arba susiję su šiuo Sutarties pakeitimu, įskaitant jo pažeidimą, nutraukimą ar negaliojimą, bus sprendžiami pagal Sutartyje numatytas ginčų sprendimo nuostatas;
- šiame Prašyme naudojamos sąvokos ir apibrėžimai turi tą pačią reikšmę kaip ir Sutartyje vartojamos sąvokos ir apibrėžimai, nebent šiame Prašyme nurodyta kitaip

Prašymas pakeisti dokumentinio akredityvo sąlygas
Application for amendment to Letter of Credit

By signing this Application, the Client certifies that:
- the documents and information provided to the AS „Citadele banka", acting through the Lithuanian branch (Bank) are true, complete and valid;
- the Client has acquainted themselves with the General Terms of Business, the General Terms and Conditions for Issuance of Letters of Credit and the Pricelist, which the Client has understood and accepted, and the Client has been informed that those terms and Pricelist are available on the Bank's website www.citadele.lt ;
- is acquainted with Terms Against Prohibited Conduct, which are available on the Bank's website at https://www.citadele.lt/storage/app/media/files/terms/Terms_against_prohibited_conduct_lt_en.pdf they are understandable and acceptable, and the Client confirms that is not involved in any activities that contradict with Terms Against Prohibited Conduct;
- adheres conditions of personal data processing stipulated in the initial Application, the Agreement and the Bank's Personal data processing principles available at https://www.citadele.lt/en/support/personal-data/terms/;
- this Application is considered as an Application within the meaning of the General Terms and Conditions for Issuance of Letters of Credit and if the Bank, on the basis of this Application, decides to issue the requested Letter of Credit Amendment it shall be deemed that as of the moment of issuing the Letter of Credit Amendment the Bank and the Client have concluded an amendment to the agreement on the issuance of the respective Letter of Credit;
- in the event that the Collateral is the Term Deposit or funds in the Financial Collateral Account, this Application becomes an integral part of the Agreement, on the basis of which the Agreement is amended. Clause 4 of the General Terms and Conditions for Issuance of Letter of Credit applies to the Collateral, including the provision that the collateral must cover the full amount of the Letter of Credit. Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this supplemental agreement, which inter alia concerns it or an infringement of it, termination or invalidity, shall be settled pursuant to provisions of the dispute settlement provided for by the Agreement;
- terms and definitions used in this Application have the same meaning as the terms and definitions used in the Agreement, unless otherwise defined herein

Klientas
Client

_____

Pareiškėjo atstovo vardas, pavardė ir parašas
Name, surname and signature of the Applicant's representative